

DO NOT PRINT THIS PAGE.
FOLDING TEMPLATE.

ESPAÑOL (ES)

INSTRUCCIONES ORIGINALES

1. USO DEL ACUMULADOR

RUBI BATTERY CAS. Acumuladores de Li-Ion CAS

1.1 USO DEL ACUMULADOR

Las baterías RUBI CAS están diseñadas exclusivamente para ser utilizadas en productos inalámbricos que usan baterías RUBI BATTERY CAS de Li-Ion. Estas baterías están diseñadas exclusivamente para ser cargadas por medio del cargador de la plataforma **CAS (Cordless Alliance System)** correspondiente. El cual se encuentra especificado en las instrucciones adjuntas. Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario. Se deben tener en cuenta los reglamentos para la prevención de accidentes y las indicaciones de seguridad estipuladas. La temperatura de carga permitida para la batería se encuentra entre 0-50°C, considerando que se trabaja en un ambiente limpio, seco, ventilado y con un porcentaje de humedad relativa inferior al 75%.

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

2.1 SÍMBOLOS (VER TABLA)

2.2 PRECAUCIONES

¡ADVERTENCIA! Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.

Antes de utilizar la batería, lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo incluidas.

1. No desmonte, abra ni destruya las pilas o la batería.
2. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
3. No exponga las baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento bajo la luz solar directa.
4. Mantenga las baterías alejadas de la humedad
5. No ponga en cortocircuito los contactos del acumulador.
6. No someta las baterías a golpes.
7. En el caso de que una célula tenga fugas, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si ha habido contacto, lave la zona afectada con abundante agua y consulte a un médico.
8. No utilice ningún cargador que no sea el específicamente por el fabricante.
9. Mantenga las baterías limpias y secas.
10. La batería debe cargarse antes de su uso. Use siempre el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo, para obtener las indicaciones de carga correctas.
11. Use la batería solo en la aplicación para la cual fue diseñada.
12. Retire la batería del equipo cuando no esté en uso.
13. Las baterías RUBI cumplen con las recomendaciones UN vigentes relativas al Transporte de Mercancías Peligrosas. Las baterías se encuentran testeadas bajo las directrices expuestas en la sección 38.3 del Manual de Pruebas y Criterios de Recomendaciones relativas al Transporte de Mercancías Peligrosas expuestas por la UN.

3. INSTRUCCIONES DE USO

Cargue la batería antes de su uso. Revise las instrucciones indicadas en el manual del cargador y/o en el manual de la herramienta.

No recargue baterías que ya se encuentren totalmente cargadas.

3.1 USO DE LA BATERÍA

INDICADOR DEL NIVEL DE BATERÍA

1. Las baterías CAS Li-Ion incluyen un indicador del estado de carga.
2. Para accionar el medidor de batería, pulse el botón rojo situado al lado del indicador. Cuando el nivel de batería sea bajo, únicamente un led se encenderá. Indicando que es necesario la recarga de la batería.
- El sistema electrónico protege la batería para que no sufra daños por descarga profunda. Cuando la batería está casi vacía, parpadea un testigo LED. ¡Si la batería está casi vacía, cargarla de nuevo!

CARGA DE LA BATERÍA

1. Introduzca la batería en el cargador, y asegurese de que ésta se encuentra correctamente posicionada. Si la batería no se encuentra totalmente cargada, la luz roja (de carga) parpadeará repetidamente indicando que el proceso de carga se ha iniciado.
2. Al finalizar el proceso de carga, la luz roja permanecerá encendida de forma constante, sin parpadear. Además, el indicador de carga de la batería permanecerá con todos los leds encendidos. Entonces, retire la batería del cargador para ser utilizada o almacenada.

3.2 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Retirar la batería del cargador una vez cargado completamente y esté listo para utilizarse.
- Para el almacenaje de la batería más de 30 días, guarde la batería dónde la temperatura se encuentre dentro del rango indicado de temperaturas: 10°C a 30°C.
- Para mantener un rendimiento óptimo de la batería, cargue y descargue la batería, al menos, una vez cada tres meses.

SERVICIO POSTVENTA

Utilice sólo accesorios y piezas de repuesto originales suministradas por el fabricante. Las reparaciones sólo deben ser efectuadas por un taller acreditado o por el servicio técnico de RUBI.

www.rubi.com | Tel: +34 93 680 65 00 | info@rubi.com

Para más información y localización de los SAT oficiales RUBI visite: <https://www.rubi.com/es/servicio-post-venta>

4. PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

- Cumpla con lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalaje y accesorios usados.
- Indicaciones especiales de seguridad para máquinas con batería:
1. Las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica.
 2. Devuelva las baterías defectuosas o gastadas a su distribuidor Rubi.
 3. No tire la batería al agua.
 4. Antes de desechar la herramienta, descargue y retire la batería que ésta incluye. Cubra las terminales de este con cinta adhesiva reforzada para asegurar los contactos contra un cortocircuito.
 5. No intente destruir o desarmar la batería, ni ningún de sus otros componentes.
 6. Las baterías de iones de litio deben reciclarse o desecharse debidamente.

ENGLISH (EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL

1. USE OF THE BATTERIES

RUBI BATTERY CAS. Li-Ion CAS Batteries

1.1 USE OF THE BATTERIES

The RUBI CAS batteries are designed solely for use in wireless products that use Li-Ion RUBI BATTERY CAS batteries.

These batteries are designed solely for charging using the corresponding **CAS (Cordless Alliance System)** platform. This is specified in the attached instructions.

The user is solely responsible for possible damage arising from improper use

Regulations for the prevention of accidents and the stipulated safety instructions must be borne in mind.

The charging temperature permitted for the battery is from 0 to 50°C, and work must be carried out in a clean, dry, ventilated environment with a relative humidity under 75%.

2. SAFETY WARNINGS

2.1 SYMBOLS (SEE TABLE)

2.2 PRECAUTIONS

WARNING! Save all of the warnings and instructions for future reference.

Before using the battery, carefully read all the included safety and operating instructions.

1. Do not disassemble, open or destroy the cells or the battery.
2. Keep batteries out of the reach of children.
3. Do not expose the batteries to heat or fire. Do not store in direct sunlight.
4. Keep the batteries away from moisture.
5. Do not short-circuit the battery contacts.
6. Do not subject the battery to knocks.
7. If a cell is leaking, do not allow the liquid to come into contact with your skin or eyes. If there is contact, rinse the affected area with plenty of water and consult a doctor.
8. Do not use any charger that is not specified by the manufacturer.
9. Keep the batteries clean and dry.
- 10.The battery must be charged before use. Always use the correct charger and consult the manufacturer's instructions or the equipment manual for the correct charging instructions.
11. Use the battery only in the application for which it was designed.
12. Remove the battery from the equipment when not in use.
- 13.RUBI batteries comply with current UN recommendations relating to the Transport of Dangerous Goods. The batteries are tested in accordance with the guidelines set out in section 38.3 of the Manual of Tests and Criteria from the Recommendations on the Transport of Dangerous Goods set out by the UN.

3. OPERATING INSTRUCTIONS

Charge the battery before use. Read the instructions in the charger manual and/or in the tool manual.

Do not charge batteries that are already fully charged.

3.1 USING THE BATTERY

BATTERY LEVEL INDICATOR

1. The Li-Ion CAS Batteries include a state-of-charge indicator.
2. To activate the battery meter, press the red button located to the side of the indicator. When the battery level is low, only one LED will come on. This indicates that battery recharging is necessary.
- The electronic system protects the battery from damage due to deep discharge. When the battery is almost empty, an LED flashes. If the battery is almost empty, recharge it!

BATTERY CHARGING

1. Insert the battery in the charger and ensure that it is correctly positioned. If the battery is not fully charged, the red light (charge) will repeatedly flash, indicating that the charging process has started.
2. At the end of the charging process, the red light will remain steady without flashing. In addition, the battery charge indicator will remain on with all the LEDs lit. Then remove the battery from the charger for use or storage.

3.2 CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the battery from the charger once it is fully charged and is ready to be used.
- When storing the battery for more than 30 days, keep the battery in a location within the indicated temperature range: 10°C to 30°C.
- To maintain optimal battery performance, charge and discharge the battery at least once every three months.

AFTER-SALES SERVICE

Use only original spare parts supplied by the manufacturer. Repairs should only be carried out by certified workshops or RUBI's technical service.

www.rubi.com | Tel: +34 93 680 65 00 | info@rubi.com

For more information and the location of RUBI's official technical support centres, please visit: <https://www.rubi.com/es/servicio-post-venta>

4. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Comply with national regulations relating to environmentally sound management of waste and the recycling of used tools, packaging and accessories.

Special safety instructions for machines with batteries:

1. Batteries must not be discarded together with domestic waste.
2. Return defective or used batteries to your Rubi distributor.
3. Do not throw the battery into water.
4. Before disposing of the tool, discharge and remove its battery. Cover its terminals with reinforced adhesive tape to ensure the contacts cannot be short-circuited.
5. Do not attempt to destroy or dismantle the battery, or any of its other components.
6. Lithium-ion batteries must be recycled or properly disposed of.

FRANÇAIS (FR)

TRAUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

1. UTILISATION DE L'ACCUMULATEUR

RUBI BATTERY CAS. Accumulateurs Li-Ion CAS

1.1 UTILISATION DE L'ACCUMULATEUR

Les batteries RUBI CAS sont spécialement conçues pour être utilisées avec des produits sans fil qui utilisent les batteries RUBI BATTERY CAS de Li-Ion.

Ces batteries sont conçues exclusivement pour être chargées avec le chargeur de la plateforme **CAS (Cordless Alliance System)** correspondante. Celui-ci est indiqué dans les instructions ci-jointes.

L'utilisateur est le seul responsable des dommages dérivés d'une mauvaise utilisation. Il faut appliquer les règlements en matière de responsabilité exclusive de l'utilisateur. Devienter-se en conta os regulamentos relativos a prevenção de acidentes e as indicações de segurança estipuladas.

A temperatura de carregamento permitida para a bateria situa-se entre 0-50 °C, considerando que se trabalha num ambiente limpo, seco, ventilado e com uma percentagem de humidade relativa inferior a 75 %.

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

2.1 SYMBOLES (VOIR TABLEAU)

2.2 PRECAUTIONS

AVERTISSEMENT ! Conservez tous les avertissements et toutes les instructions comme référence pour le futur.

Avant d'utiliser la batterie, lisez attentivement toutes les recommandations de sécurité et les instructions de manipulation fournies.

1. Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles ni la batterie.
2. Gardez les batteries hors de portée des enfants.
3. N'exposez pas les batteries à la chaleur ni aux flammes.
- Évitez de les stocker au contact direct du soleil.
4. Protégez les batteries contre l'humidité.
5. Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie.
6. Protégez les batteries contre les chocs.
7. En cas de fuites dans une cellule, évitez par tous les moyens le contact entre le liquide et la peau ou les yeux. En cas de contact, lavez la zone affectée à l'eau et consultez un médecin.
8. N'utilisez aucun chargeur qui ne soit pas spécifiquement celui du fabricant.
9. Assurez-vous que les batteries soient toujours propres et sèches.
10. La batterie doit être chargée avant son utilisation.
- Utilisez toujours le chargeur adéquat et consultez les instructions du fabricant ou le manuel de l'appareil, pour obtenir les indications de charge correctes.
11. Utilisez la batterie aux seules fins pour lesquelles elle a été conçue.
12. Retirez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
13. Les batteries RUBI sont conformes à toutes les recommandations UN en vigueur relatives au transport de matières dangereuses. Les batteries sont testées selon les directives visées à la section 38.3 du manuel d'essais et les critères de recommandations relatives au transport de matières dangereuses visées par l'UN.

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Chargez la batterie avant son utilisation. Lisez les instructions contenues dans la notice d'utilisation du chargeur et/ou dans le manuel de l'outil. Ne rechargez pas les batteries qui sont déjà entièrement chargées.

3.1 UTILISATION DE LA BATTERIE

TEMOIN DU NIVEAU DE BATTERIE

1. Les batteries CAS Li-Ion sont dotées d'un témoin de charge.
2. Pour activer l'indicateur de batterie, appuyez sur le bouton rouge situé à côté du témoin. Lorsque le niveau de batterie est bas, une seule LED s'allume, pour indiquer que la batterie doit être chargée.
- Le système électronique protège la batterie contre les dommages dus à une décharge profonde. Lorsque la batterie est presque vide, un voyant LED clignote. Si la batterie est presque vide, rechargez-la !

CHARGE DE LA BATTERIE

1. Introduisez la batterie dans le chargeur et assurez-vous qu'elle soit bien en place. Si la batterie n'est pas entièrement chargée, le voyant rouge (de charge) clignotera plusieurs fois pour indiquer que le processus de charge a commencé.
2. A la fin du processus de charge, le témoin rouge reste allumé, sans clignoter. En outre, toutes les leds du voyant de charge de la batterie resteront allumées.
- Retirez la batterie du chargeur pour l'utiliser ou la ranger.

3.2 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Retirez la batterie du chargeur lorsqu'elles sont entièrement chargées et prêtes à l'emploi.
- Si vous prévoyez de stocker la batterie plus de 30 jours, assurez-vous que la température sera comprise entre 10 °C et 30 °C.
- Pour obtenir un meilleur rendement de la batterie, chargez-la et déchargez-la au moins une fois tous les trois mois.

4. PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Veuillez appliquer les normes nationales relatives au tri écologique des déchets et au recyclage des appareils, emballages et accessoires usagés.

Indications spéciales de sécurité pour les appareils équipés d'une batterie :

1. Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.
- Retournez les batteries endommagées ou usagées à votre distributeur Rubi.
3. Ne jetez pas la batterie dans l'eau.
4. Avant de jeter l'appareil, déchargez et retirez la batterie qu'il contient. Couvrez les bornes de l'appareil avec un ruban adhésif renforcé pour éviter un éventuel court-circuit.
5. N'essayez pas de détruire ou de démonter la batterie ou ses composants.
6. Les batteries d'ions de lithium doivent être recyclées ou jetées correctement.

PORTUGUÊS (PT)

TRAUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

1. UTILIZAÇÃO DO ACUMULADOR

RUBI BATTERY CAS. Acumuladores de íões de lítio CAS

1.1 UTILIZAÇÃO DO ACUMULADOR

As baterias RUBI CAS foram concebidas exclusivamente para serem utilizadas em produtos sem fios que usam baterias de íões de lítio RUBI BATTERY CAS.

Estas baterias foram concebidas exclusivamente para serem carregadas com o carregador da plataforma **CAS (Cordless Alliance System)** correspondente. Esse carregador encontra-se especificado nas instruções em anexo.

Os possíveis danos derivados de uma utilização inadequada são de responsabilidade exclusiva do utilizador. Devem ter-se em conta os regulamentos relativos a prevenção de acidentes e as indicações de segurança estipuladas.

A temperatura de carregamento permitida para a bateria situa-se entre 0-50 °C, considerando que se trabalha num ambiente limpo, seco, ventilado e com uma percentagem de humidade relativa inferior a 75%.

2. AVISOS DE SEGURANÇA

2.1 SÍMBOLOS (VER TABELA)

2.2 PRECAUÇÕES

AVISO! Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. Antes de utilizar a bateria, leia atentamente todas as indicações de segurança e instruções de manuseamento incluidas.

1. Não desmonte, nem abra ou destrua as pilhas ou a bateria.
2. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
3. Não exponha as baterias ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento sob a luz solar direta.
4. Proteja as baterias contra a humidade.
5. Não provoque um curto-circuito nos contactos do acumulador.
6. Não submeta as baterias a golpes.
7. Caso uma célula apresente fugas, não deixe que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se esse contacto existir, lave abundantemente a zona afetada com água e consulte um médico.
8. Não utilize nenhum carregador que não seja o especificado pelo fabricante.
9. Mantenha as baterias limpas e secas.
10. A bateria deve ser carregada antes de ser utilizada.
- Utilize sempre o carregador correto e consulte as instruções do fabricante ou o manual do equipamento para obter as indicações de carregamento corretas.
11. Utilize a bateria apenas para o fim para o qual foi concebida.
12. Retire a bateria do equipamento quando este não estiver a ser utilizado.
13. As baterias RUBI cumprem as recomendações da ONU vigentes relativas ao Transporte de Mercadorias Perigosas. As baterias foram testadas segundo as direttrizes indicadas na secção 38.3 do Manual de Ensaio e Critérios de Recomendações relativas ao Transporte de Mercadorias Perigosas emitidas pela ONU.

3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Carregue a bateria antes da utilização. Reveja as instruções indicadas no manual do carregador e/ou no manual da ferramenta. Não recarregue baterias que já se encontrem totalmente carregadas.

3.1 UTILIZAÇÃO DA BATERIA

INDICADOR DO NÍVEL DE BATERIA

1. As baterias de íões de lítio CAS incluem um indicador do estado de carga.
2. Para acionar o medidor de bateria, pressione o botão vermelho situado ao lado do indicador. Quando o nível de bateria estiver baixo, acende-se apenas um LED, indicando que é necessário recarregar a bateria.
- O sistema eletrônico protege a bateria dos danos causados por um descarregamento profundo. Quando a bateria está quase vazia, um indicador LED pisca. Se a bateria estiver quase vazia, carregue-a novamente!

CARREGAMENTO DA BATERIA

1. Introduza a bateria no carregador e assegure-se de que a mesma se encontra corretamente posicionada. Caso a bateria não esteja totalmente carregada, a luz vermelha (de carregamento) fica intermitente, indicando que o processo de carregamento teve início.
2. Ao finalizar o processo de carregamento, a luz vermelha ficará ligada de forma constante, sem ficar intermitente. Além disso, o indicador de carregamento da bateria irá permanecer com todos os LED ligados. Nesta situação, retire a bateria do carregador para ser utilizada ou armazenada.

3.2 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Retirar a bateria do carregador quando o mesmo estiver carregado totalmente e pronto a ser utilizado.
- Para o armazenamento da bateria ser mais de 30 dias, guarde a bateria a temperaturas situadas entre o intervalo de temperaturas indicado: 10 °C a 30 °C.
- Para manter um rendimento ideal da bateria, carregue e descarregue a bateria, pelo menos, uma vez a cada três meses.

SERVÍCIO PÓS-VENDA

Utilize apenas acessórios e peças de reposição originais fornecidas pelo fabricante. As reparações só devem ser realizadas por uma oficina credenciada ou pelo serviço técnico da RUBI.

www.rubi.com | Tel.: +34 93 680 65 00 | info@rubi.com

Para mais informações e localização dos SAT oficiais RUBI, visite: <https://www.rubi.com/es/servicio-post-venta>

4. PROTECCIÓN AMBIENTAL

Cumpra as disposições das normas nacionais, relativas a gestão ecológica dos resíduos e a reciclagem de ferramentas, embalagem e acessórios usados.

Indicações especiais de segurança para máquinas com bateria:

1. As baterias não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.
2. Devolva as baterias defeituosas ou gastas ao seu distribuidor Rubi.
3. Não elimine a bateria na água.
4. Antes de eliminar a ferramenta, descarregue e retire a bateria incluída. Cubra os terminais do mesmo com fita adesiva reforçada para proteger os contactos contra um curto-circuito.
5. Não tente destruir ou desarmar a bateria, nem qualquer outro dos seus componentes.
6. As baterias de íões de lítio devem ser devidamente recicladas ou eliminadas.

CATALÀ (CA)

TRAUCCIÓ DE LES INSTRUCCIONS ORIGINALS

1. ÚS DE L'ACUMULADOR

RUBI BATTERY CAS. Acumuladors de Li-Ion CAS

1.1 ÚS DE L'ACUMULADOR

Les bateries RUBY CAS estan dissenyades exclusivament per ser utilitzades en productes sense fils que facin servir bateries RUBI BATTERY CAS de Li-Ion.

Aquestes bateries estan dissenyades exclusivament per ser carregades per mitjà del carregador de la plataforma **CAS (Cordless Alliance System)** corresponent. els quals s'especifiquen a les instruccions adjuntes.

Els possibles danys derivats d'un ús inadequat són responsabilitat exclusiva de l'usuari. S'han de tenir en compte els reglaments per a la prevenció d'accidents i les indicacions de seguretat estipulades.

La temperatura de càrrega permesa per a la bateria està entre 0 i 50 °C, tenint en compte que es treballi en un ambient net, sec, ventilat i amb un percentatge d'humitat relativa inferior al 75 %.

2. ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT

2.1 SÍMBOLS (VEGEU LA TAULA)

2.2 PRECAUCIONS

ADVERTÈNCIA! Deseu totes les advertències i totes les instruccions per a una referència futura.

Abans d'utilitzar la bateria, llegiu detingudament totes les indicacions de seguretat i ús inclosos.

1. No desmunteu, obriu ni destruiu les piles o la bateria.
2. Manteniu les bateries fora de l'abast dels nens.
3. No exposeu les bateries a la calor o al foc. Eviteu l'emmagatzematge sota la llum solar directa.
4. Manteniu les bateries allunyades de la humitat.
5. No poseu en curtcircuit els contactes de l'acumulador.
6. No sotmeteu les bateries a cops.
7. En el cas que una cel·la tingui fugues, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si hi ha hagut contacte, renteu la zona afectada amb aigua abundant i consulteu un metge.
8. No utilitzeu cap carregador que no sigui l'especificat pel fabricant.
9. Manteniu les bateries netes i seques.
10. La bateria s'ha de carregar abans de fer-ne ús. Utilitzeu sempre el carregador correcte i consulteu les instruccions del fabricant o el manual de l'equip per obtenir les indicacions de càrrega correctes.
11. Feu servir la bateria només per a l'aplicació per a la qual ha estat dissenyada.
12. Retireu la bateria de l'equip quan no estigui en ús.
13. Les bateries RUBI compleixen les recomanacions UN vigents relatives al Transport de Mercaderies Perilloses. Les bateries s'han provat segons les directrius exposades en la secció 38.3 del Manual de Proves i Criteris de Recomnacions relatives al Transport de Mercaderies Perilloses exposades per la UN.

3. INSTRUCCIONS D'ÚS

Carregueu la bateria abans de fer-la servir. Reviseu les instruccions que hi ha al manual del carregador i/o al manual de l'eina.

No recarregueu bateries que ja estiguin totalment carregades.

3.1 ÚS DE LA BATERIA

INDICADOR DEL NIVELL DE BATERIA

1. Les bateries CAS Li-Ion inclouen un indicador de l'estat de càrrega.
2. Per accionar el mesurador de bateria, premu el botó vermell situat al costat de l'indicador. Quan el nivell de bateria sigui baix, únicament s'encendrà un LED. Això indica que cal recarregar la bateria.
- El sistema electrònic protegeix la bateria perquè no pateixi danys per descàrrega profunda. Quan la bateria es gairebé buida, parpelleja un indicador LED. Si la bateria és gairebé buida, cal carregar-la de nou!

CÀRREGA DE LA BATERIA

1. Introduïu la bateria al carregador i proveueu que estigui col·locada correctament. Si la bateria no està totalment carregada, la llum vermella (de càrrega) parpelleja repetidament indicant que el procés de càrrega s'ha iniciat.
2. En finalitzar el procés de càrrega, la llum vermella romandrà encesa de forma constant, sense parpellejar. A més, l'indicador de càrrega de la bateria mantindrà tots els leds encesos. A continuació, retireu la bateria del carregador per utilitzar-la o emmagatzemar-la.

3.2 NETEJA I MANTENIMENT

- Retireu la bateria del carregador un cop estigui carregada completament i llesta per utilitzar-se.
- Per a l'emmagatzematge de la bateria durant més de 30 dies, deseu la bateria en llocs en què la temperatura estigui dins el rang indicat de temperatures: de 10 °C a 30 °C.
- Per mantenir un rendiment òptim de la bateria, carregueu-la i descarregueu-la almenys una vegada cada tres mesos.

SERVEI POSTVENIDA

Utilitzeu solament accessoris i peces de recanvi originals subministrades pel fabricant. Les reparacions només han de ser efectuades per un taller acreditat o pel servei tècnic de RUBI.

www.rubi.com | Tel.: +34 93 680 65 00 | info@rubi.com

Si necessiteu més informació o voleu localitzar els SAT oficials de RUBI, visiteu: <https://www.rubi.com/es/servicio-post-venta>

4. PROTECCIÓN MEDIAMBIENTAL

Cumpli amb allo estipulat per les normatives nacionals relatives a la gestió ecològica dels residus i al reciclatge d'eines, embalatge i accessoris usats.

Indicacions especials de seguretat per a màquines amb bateria:

1. Les bateries no s'han de llençar amb les escombraries domèstiques.
2. Torneu les bateries defectuoses o gastades al distribuïdor Rubi.
3. No llenceu la bateria a l'aigua.
4. Abans de llençar l'eina, descarregueu i retireu la bateria inclou. Cobriu els terminals de la bateria amb cinta adhesiva reforçada per protegir els contactes contra curtcircuits.
5. No intenteu destruir ni desmuntar la bateria, ni cap dels seus altres components.
6. Les bateries d'ions de liti s'han de reciclar o llençar degudament.

ITALIANO (IT)

TRAUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

1. USO DELL'ACUMULATORE

RUBI BATTERY CAS. Accumulatori a batterie agli ioni di litio CAS

1.1 USO DELL'ACUMULATORE

Le batterie RUBY CAS sono progettate esclusivamente per l'uso in prodotti wireless che utilizzano batterie agli ioni di litio RUBI BATTERY CAS.

Queste batterie sono state progettate per essere caricate esclusivamente con il corrispondente caricabatterie della piattaforma **CAS (Cordless Alliance System)**, specificato nelle istruzioni alleate.

Eventuali danni derivanti da un uso improprio sono di esclusiva responsabilità dell'utente. Rispettare le norme antinfortunistiche e le indicazioni di sicurezza previste.

La temperatura di carica consentita per la batteria è compresa tra 0 e 50 °C; la ricarica deve essere effettuata in un ambiente pulito, asciutto e ventilato, con una percentuale di umidità relativa inferiore al 75%.

2. AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA

2.1 SIMBOLI (CONSULTARE TABELLA)

2.2 PRECAUZIONI

ATTENZIONE! Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultazioni futura.

Prima di utilizzare la batteria, leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso incluse.

1. Non smontare, aprire né distruggere le pile o la batteria.
2. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
3. Non esporre le batterie al calore o al fuoco. Evitare la conservazione alla luce diretta del sole.
4. Tenere le batterie al riparo dall'umidità.
5. Non cortocircuitare i contatti dell'accumulatore.
6. Non sottoporre le batterie a urti.
7. Se una cella perde, non lasciare che il liquido entri in contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di contatto, scioccare abbondantemente l'area interessata con acqua e consultare un medico.
8. Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello specifico del produttore.
9. Mantenere le batterie pulite e asciutte.
10. La batteria deve essere caricata prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per le corrette istruzioni di carica.

DEUTSCH (DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG

1. VERWENDUNG DES AKKUS

RUBI BATTERY CAS. Li-Ion CAS-Akkus

1.1 VERWENDUNG DES AKKUS

RUBI CAS-Akkus sind ausschließlich für den Einsatz in kabellosen Produkten konzipiert, die RUBI BATTERY CAS Li-Ion-Akkus verwenden. Diese Akkus sind ausschließlich für das Laden mit dem entsprechenden Ladegerät der Plattform CAS (**Cordless Alliance System**) vorgesehen. Dieses ist in der beiliegenden Anleitung aufgeführt.

Jegliche, durch unsachgemäßen Gebrauch hervorgerufene Schäden sind einzig und allein vom Benutzer zu verantworten. Die Unfallverhütungs- und Sicherheitsvorschriften und die vorgeschriebenen Sicherheitshinweise sind zu beachten. Die zulässige Ladeemperatur für den Akku liegt zwischen 0 und 50 °C, bei Einsatz in einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung und mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 75 %.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 SYMBOLE (SIEHE TABELLE)

2.2 VORSICHTSMASSNAHMEN

WARNUNG! Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkus sorgfältig alle beiliegenden Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen. 1. Die Batterien oder den Akku nicht demontieren, öffnen oder zerstören. 2. Bewahren Sie die Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. 3. Setzen Sie die Akkus keiner Hitze oder Feuer aus. Vermeiden Sie die Aufbewahrung unter direkter Sonneneinstrahlung. 4. Halten Sie die Akkus frei von Feuchtigkeit. 5. Die Kontakte des Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen werden. 6. Setzen Sie die Akkus keinen Erschütterungen aus. 7. Sollte eine Zelle undicht sein, dann achten Sie darauf, dass die auslaufende Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt. Spülen Sie bei Kontakt den betroffenen Bereich mit viel Wasser aus und konsultieren Sie einen Arzt. 8. Verwenden Sie keine anderen Ladegeräte als die vom Hersteller vorgeschriebenen. 9. Halten Sie die Akkus sauber und trocken. 10. Der Akku muss vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät und beachten Sie die Herstellerangaben oder das Gerätehandbuch für korrekte Ladeanweisungen. 11. Verwenden Sie den Akku nur für den Zweck, für den er auch vorgesehen ist. 12. Den Akku bei Nichtgebrauch aus dem Gerät nehmen. 13. RUBI-Akkus entsprechen den aktuellen UN-Empfehlungen für den Transport gefährlicher Güter. Die Akkus werden nach den Richtlinien in Abschnitt 38.3 des Handbuchs für Prüfungen und Kriterien für Empfehlungen zur Beförderung gefährlicher Güter der Vereinten Nationen geprüft.

3. GEBRAUCHSANWEISUNG

Laden Sie den Akku vor dem Gebrauch auf. Lesen Sie die Anweisungen im Handbuch des Ladegeräts bzw. des Werkzeugs. Laden Sie keine Akkus auf, die bereits vollständig geladen sind.

3.1 VERWENDUNG DES AKKUS

AKKU-LADEZUSTANDSANZEIGE

1. CAS Li-Ion-Akkus werden mit einer Ladezustandsanzeige geliefert. 2. Um sich den Ladezustand des Akkus anzeigen zu lassen, drücken Sie an der Seite der Anzeige befindliche rote Taste. Bei niedrigem Akkustand leuchtet nur eine LED auf. Sie zeigt an, dass es notwendig ist, den Akku aufzuladen. 3. Die Elektronik schützt den Akku vor Schäden durch Tiefentladung. Wenn der Akku fast leer ist, blinkt eine LED. Wenn der Akku fast leer ist, laden Sie ihn wieder auf!

AUFLADEN DES AKKUS

1. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass er richtig positioniert ist. Wenn der Akku nicht vollständig geladen ist, blinkt die rote Ladelampe auf und zeigt damit an, dass der Ladevorgang begonnen hat.

2. Am Ende des Ladevorgangs hört das Blinken auf und das rote Licht leuchtet permanent auf. Darüber hinaus leuchten allen LEDs der Akku-Ladeanzeige auf. Entnehmen Sie nun den Akku aus dem Ladegerät zur Verwendung oder Aufbewahrung.

3.2 REINIGUNG UND WARTUNG

- Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät, sobald er vollständig aufgeladen und einsatzbereit ist. Bei einer Lagerung des Akkus von mehr als 30. Tagen bewahren Sie ihn innerhalb des folgenden Temperaturbereichs auf: 10 °C bis 30 °C. - Um eine optimale Akkuleistung zu gewährleisten, laden und entladen Sie den Akku mindestens einmal alle drei Monate.

KUNDENDIENST

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Ersatzteile des Herstellers. Reparaturen dürfen nur von einer anerkannten Fachwerkstatt oder dem Technischen Kundendienst von RUBI durchgeführt werden. **www.rubi.com | Tel.: +34 93 680 65 00 | info@rubl.com** Weitere Informationen und die Standorte der offiziellen Technischen Kundendienste von RUBI finden Sie auf: <https://www.rubi.com/es/servicio-post-venta>

4. UMWELTSCHUTZ

Beachten Sie die nationalen Vorschriften bezüglich der ökologischen Abfallentsorgung und des Recycling von gebrauchten Werkzeugen, Verpackungen und Zubehör. Spezielle Sicherheitshinweise für akkubetriebene Werkzeuge: 1. Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. 2. Geben oder senden Sie defekte oder leere Akkus an Ihren Rubi-Vertriebshändler zurück. 3. Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. 4. Bevor Sie das Gerät entsorgen, entladen und entfernen Sie den mitgelieferten Akku. Überkleben Sie die Akkuausschlüsse mit verstärktem Klebeband, um sie gegen einen Kurzschluss zu sichern. 5. Versuchen Sie nicht, den Akku oder eines seiner Bauteile zu zerstören oder zu zerlegen. 6. Lithium-Ionen-Akkus sind zu recyceln bzw. ordnungsgemäß zu entsorgen.

NEDERLANDS (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

1. GEBRUIK VAN DE ACCU'S

RUBI BATTERY CAS. Li-Ion CAS-accu's

1.1 GEBRUIK VAN DE ACCU'S

De RUBI CAS-accu's zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik in draadloze producten die functioneren met Li-Ion RUBI BATTERY CAS-accu's. Deze accu's zijn uitsluitend ontworpen voor het opladen met het overeenkomstige CAS (**Cordless Alliance System**)-platform. Dit is gespecificeerd in de bijgevoegde instructies. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor mogelijke schade die voortkomt uit een verkeerd gebruik. De verantwoordelijkheid voor schade voortvloeiend uit het gebruik van de vastgelegde veiligheidsinstructies moeten in acht worden genomen. De toegestane laadtemperatuur voor de accu ligt tussen 0 en 50 °C; het werk moet worden uitgevoerd in een schone, droge, geventileerde omgeving met een relatieve vochtigheid onder 75%.

2. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

2.1 SYMBOLEN (ZIE TABEL)

2.2 VOORZORGSMAATREGELEN

WAARSCHUWING! Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige raadpleging. Voordat u de accu in gebruik neemt, moet u alle inbegrepen veiligheids- en bedieningsinstructies aandachtig lezen. 1. De cellen of accu mogen niet gedemonteerd, geopend of vernietigd worden. 2. Houid accu's buiten het bereik van kinderen. 3. Stel de accu's niet bloot aan warmte of vuur. Niet in direct contact met batterijen bewaren. 4. Bewaar de accu's uit de buurt van vocht. 5. De contactpunten van de accu mogen niet kortgesloten worden. 6. Bescherm de accu tegen stoten. 7. Indien een cel lekt, laat de vloeistof dan niet in contact komen met uw huid of ogen. Indien er contact is, spoel het getroffen lichaamsdeel dan met overvloedig water en raadpleeg een arts. 8. Gebruik alleen een lader die is gespecificeerd door de fabrikant. 9. Houd de accu's schoon en droog. 10. De accu mag niet worden opgeladen voor gebruik. Gebruik altijd de juiste lader en raadpleeg de instructies van de fabrikant of handleiding van het apparaat voor het juiste oplaadproces. 11. Gebruik de accu alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen. 12. Haal de accu uit het apparaat wanneer hij niet in gebruik is. 13. RUBI-accu's voldoen aan de huidige VN-aanbevelingen inzake het vervoer van gevaarlijke goederen. De accu's zijn getest in overeenstemming met de richtlijnen in deel 38.3 van het Handboek van testen en criteria uit de VN-aanbevelingen inzake het vervoer van gevaarlijke goederen.

3. GEBRUIKSAANWIJZING

Laad de accu voor gebruik op. Lees de instructies in de handleiding van de lader en/of het gereedschap. Laad geen accu's op die al volledig opgeladen zijn.

3.1 DE ACCU GEBRUIKEN

INDICATOR ACCUVEAU

1. De Li-Ion CAS-accu's hebben een indicator van de laadtoestand. 2. Om de accumeter te activeren, drukt u op de rode knop aan de zijkant van de indicator. Wanneer het accupool licht is, licht slechts één led op. Dit geeft aan dat de accu moet worden opgeladen. 3. Het elektronische systeem beschermt de accu tegen schade door diepe ontlading. Wanneer de accu bijna leeg is, knippert een led. Indien de accu bijna leeg is, moet hij worden opgeladen!

ACCU LAADT OP

1. Zet de accu op de juiste manier in de lader. Indien de accu niet volledig is opgeladen, zal het rode (oplaad) lampje herhaaldelijk knipperen om aan te geven dat het laadproces is gestart. 2. Na afloop van het oplaadproces blijft het rode lampje branden zonder te knipperen. Bovendien blijft de accu-oplaadindicator branden terwijl alle LED's opgelicht zijn. Haal de accu vervolgens uit de oplader voor gebruik of opslag.

3.2 REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de accu uit de lader zodra deze volledig is opgeladen en klaar is voor gebruik. - Wanneer u de accu langer dan 30 dagen opbergt, bewaar de accu dan op een plaats binnen het aangegeven temperatuurbereik: 10°C tot 30°C. - Voor optimale prestaties van de accu moet u de accu minstens om de drie maanden opladen en ontladen.

AFTERSALES SERVICE

Gebruik alleen originele reserveonderdelen die geleverd zijn door de fabrikant. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gecertificeerde werkplaatsen of de technische dienst van RUBI. **www.rubi.com | Tel.: +34 93 680 65 00 | info@rubl.com** Voor meer informatie en de locatie van de officiële technische ondersteuningsdienst van RUBI kunt u terecht op: <https://www.rubi.com/es/servicio-post-venta>

4. MILIEUBESCHERMING

Voldoen aan de nationale voorschriften inzake milieuvriendelijk afvalbeheer en recycling van gebruikte gereedschappen, verpakkingen en accessoires. Speciale veiligheidsinstructies voor machines met accu's: 1. Accu's mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid. 2. Breng defecte of gebruikte accu's terug naar uw Rubi-distributeur. 3. Gooi de accu niet in het water. 4. Voordat u het apparaat weggooit, moet u de accu ontladen en verwijderen. Bedek de klemmen met isolatietape, zodat de contacten niet kunnen worden kortgesloten. 5) Probeer de accu of andere onderdelen ervan niet te vernietigen of te demonteer. 6) Lithium-ion accu's moeten worden gerecycled of op de juiste manier worden weggegooid.

DANSK (DA) ØVERSÆTTELSE AF DE ORIGINAL INSTRUKTIONER

1. BRUG AF BATTERIERNE

RUBI BATTERI CAS. Li-Ion CAS-batterier

1.1 BRUG AF BATTERIERNE

RUBI CAS-batterierne er udelukkende beregnet til brug i ledningsfri produkter, der bruger Li-Ion RUBI BATTERI CAS-batterier. Disse batterier er udelukkende beregnet til opladning ved hjælp af den tilsvarende **CAS-platform (Cordless Alliance System)**. Dette er angivet i vedlagte instruktioner. Brugeren er eneansvarlig for eventuelle skader, der opstår som følge af ukorrekt anvendelse. Regler for forebyggelse af ulykker og de fastsatte sikkerhedsanvisninger skal tages i betragtning. Den opladningstemperatur, der er tilladt for batteriet, er fra 0 til 50 °C, og arbejdet skal udføres i et rent, tørt, ventileret miljø med en relativ luftfugtighed under 75 %.

2. SIKKERHEDSADVARSLER

2.1 SYMBOLER (SE TABEL)

2.2 FORHOLDSREGLER

ADVARSEL! Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference. Før brug af batteriet skal alle de medfølgende sikkerheds- og betjeningsvejledninger gennemlæses omhyggeligt. 1. Cellerne eller batteriet må ikke demonteres, åbnes eller destrueres. 2. Opbevar batterierne utilgængeligt for børn. 3. Udsæt ikke batterierne for varme eller brand. Må ikke opbevares i direkte sollys. 4. Hold batterierne væk fra fugt. 5. Kortslut ikke batterikontakterne. 6. Udsæt ikke batteriet for stød. 7. Hvis en celle lækker, må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øjne. Hvis en sådan kontakt skulle forekomme, skylles det berørte område med rigeligt vand, og der søges lægehjælp. 8. Brug ikke en oplader, som ikke er angivet af producenten. 9. Hold batterierne rene og tørre. 10. Batteriet skal oplades før brug. Brug altid den korrekte oplader, og se producentens anvisninger eller udstyrets manual for instruktioner vedrørende korrekt opladning. 11. Brugs altid kun batterier til det udstyr, som det er beregnet til. 12. Fjern batteriet fra udstyret, når det ikke er i brug. 13. RUBI-batterier overholder gældende FN-anbefalinger vedrørende transport af farligt gods. Batterierne er testet i overensstemmelse med retningslinjerne i afsnit 38.3 i Manual of Tests and Criteria fra Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, som er udarbejdet af FN.

3. BETJENINGSVEJLEDNING

Oplad batteriet inden brug. Læs vejledningen i opladermanualen og/eller i værktøjsmanualen. Oplad ikke batterier, der allerede er fuldt opladte.

3.1 BRUG AF BATTERIET

BATTERINIVEAUINDIKATOR

1. Li-Ion CAS-batterierne indeholder en ladetilstandsindikator. 2. Tryk på den røde knap på siden af indikatoren for at aktivere batterimåleren. Når batteriniveauet er lavt, vil kun én LED blive tændt. Dette indikerer, at batteriopladning er nødvendig. 3. Det elektroniske system beskytter batteriet mod skader forårsaget af dyb afladning. Når batteriet næsten er tomt, blinker en LED. Hvis batteriet næsten er tomt, skal du genoplade det!

BATTERIOPLADNING

1. Sæt batteriet i opladeren, og sørg for, at det er placeret korrekt. Hvis batteriet ikke er fuldt opladet, blinker den røde lampe (opladning) gentagne gange, hvilket indikerer, at opladningen er startet.

2. Ved afslutningen af opladningen lyser den røde lampe konstant uden at blinke. Derudover forbliver batteriopladningsindikatoren tændt med lys i alle lysdiodelerne. Tag derefter batteriet ud af opladeren med henblik på brug eller opbevaring.

3.2 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Fjern batteriet fra opladeren, når det er fuldt opladet og klar til brug. - Ved opbevaring af batteriet i mere end 30 dage skal batteriet holdes inden for det angivne temperaturområde: 10 °C til 30 °C. - For at opretholde optimal batteripræstation skal batteriet oplades og aflades mindst én gang hver tredje måned.

EFTERSALGSERVICE

Brug kun originale reservedele leveret af producenten. Reparationer må kun udføres af certificerede værksteder eller RUBI's tekniske service. **www.rubi.com | Tlf.: +34 93 680 65 00 | info@rubl.com** Få flere oplysninger og find RUBI's officielle tekniske supportcentre på: <https://www.rubi.com/es/servicio-post-venta>

4. MILJØBESKYTTELSE

Overholder nationale bestemmelser om miljømæssig forsvarlig håndtering af affald og genanvendelse af brugte værktøjer, emballage og tilbehør. Særlige sikkerhedsanvisninger for maskiner med batterier: 1. Batterier må ikke kasseres sammen med husholdningsaffald. 2. Returner defekte eller brugte batterier til din Rubi-distributør. 3. Kast ikke batteriet i vand. 4. Førbortskaffelse af værktøjet skal batteriet aflades og fjernes. Dæk des terminaler med kraftigt tape for at sikre, at kontakterne ikke kan kortsluttes. 5. Forsøg ikke at ædelægge eller demontere batteriet eller nogen af dets øvrige komponenter. 6. Litiumion-batterier skal genanvendes eller bortskaffes korrekt.

РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА ИНСТРУКЦИИ

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРОВ

АККУМУЛЯТОРЫ RUBI CAS Литий-ионные аккумуляторы CAS

1.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРОВ

Аккумуляторы RUBI CAS предназначены исключительно для использования в беспроводных продуктах, в которых применяются литий-ионные аккумуляторы RUBI BATTERY CAS. Эти аккумуляторы предназначены исключительно для зарядки с помощью соответствующей платформы CAS (**Cordless Alliance System**). Это указано в прилагаемой инструкции. Пользователь несет полную ответственность за возможный ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования. Необходимо помнить о правилах предотвращения несчастных случаев и оговоренных инструкциях по технике безопасности. Допустимая температура для зарядки аккумулятора составляет от 0 до 50 °C, а работа должна проводиться в чистом, сухом, проветриваемом помещении с относительной влажностью воздуха менее 75 %.

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

2.1 СИМВОЛЫ (СМ. ТАБЛИЦУ)

2.2 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Перед использованием аккумулятора внимательно прочитайте все прилагаемые инструкции по технике безопасности и эксплуатации. 1. Не разбирайте, не вскрывайте и не разрушайте элементы или аккумулятор. 2. Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. 3. Не подвергайте аккумуляторы воздействию тепла или огня. Не храните под прямыми солнечными лучами. 4. Храните аккумуляторы вдали от влаги. 5. Не замыкайте контакты аккумулятора. 6. Не подвергайте аккумулятор ударам. 7. Если элемент протекает, не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. Если контакт произошел, промойте пораженное место большим количеством воды и обратитесь к врачу. 8. Не используйте зарядное устройство, не предусмотренное производителем. 9. Держите аккумуляторы чистыми и сухими. 10. Перед использованием аккумулятора необходимо зарядить. Всегда используйте соответствующее зарядное устройство и ознакомьтесь с инструкциями производителя или руководства по эксплуатации оборудования для получения инструкций по зарядке. 11. Используйте аккумулятор только в тех целях, для которых он предназначен. 12. Извлекайте аккумулятор из оборудования, когда он не используется. 13. Аккумуляторы RUBI соответствуют действующим рекомендациям ООН по перевозке опасных грузов. Аккумуляторы проходят испытания в соответствии с указаниями, изложенными в разделе 38.3 Руководства по испытаниям и критериям из Рекомендаций по перевозке опасных грузов, разработанных ООН.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Зарядите аккумулятор перед использованием. Прочтите инструкции в руководстве по эксплуатации зарядного устройства и/или в руководстве по эксплуатации другого устройства. Не заряжайте полностью заряженные аккумуляторы.

3.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА

ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

1. Литий-ионные аккумуляторы CAS оснащены индикатором уровня заряда. 2. Чтобы активировать индикатор заряда аккумулятора, нажмите красную кнопку, расположенную сбоку от индикатора. Когда уровень заряда низкий, загорится только один светодиод. Это указывает на необходимость подзарядки аккумулятора. 3. При окончании процесса зарядки аккумулятор от повреждения в результате глубокого разряда. Когда аккумулятор почти разряжен, мигает один светодиод. Если аккумулятор почти разряжен, зарядите его!

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

1. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство и убедитесь, что он правильно расположен. Если аккумулятор заряжен не полностью, красный индикатор (зарядки) будет мигать, указывая на то, что процесс зарядки начался. 2. По окончании процесса зарядки красный индикатор будет гореть постоянно, не мигая. Кроме того, индикатор заряда аккумулятора останется включенным, а все светодиоды будут гореть. Затем извлеките аккумулятор из зарядного устройства для использования или хранения.

3.2 ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Извлеките аккумулятор из зарядного устройства, когда он полностью зарядится и будет готов к использованию. - При хранении аккумулятора более 30 дней соблюдайте указанный температурный диапазон: 10–30 °C. - Для поддержания оптимальных характеристик аккумулятора необходимо заряжать и разряжать аккумулятор не реже, чем раз в три месяца.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Используйте только оригинальные запчасти. Установленные производителем. Ремонтные работы должны выполняться в сертифицированных мастерских либо в техническом сервисном центре RUBI. **www.rubi.com | Tel.: +34 93 680 65 00 | info@rubl.com** Дополнительную информацию и адреса официальных центров технической поддержки RUBI можно найти на сайте: <https://www.rubi.com/es/servicio-post-venta>.

4. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Соблюдайте национальные нормы, касающиеся экологически безопасного обращения с отходами и переработки использованных инструментов, упаковок и принадлежностей. Особые инструкции по технике безопасности для приборов с аккумуляторами: 1. Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. 2. Неисправные или использованные аккумуляторы подлежат возврату дистрибьютору Rubi. 3. Не выбрасывайте аккумуляторы в воду. 4. Перед утилизацией инструмента разрядите и извлеките его аккумулятор. Закройте его клеммы прочной клейкой лентой, чтобы предотвратить короткое замыкание контактов. 5. Не пытайтесь уничтожить или разобрать аккумулятор или его компоненты. 6. Литий-ионные аккумуляторы должны быть переработаны или утилизированы надлежащим образом.

TÜRK (TR) ORJİNAL TALİMATLARIN ÇEVİRİSİ

1. AKÜLERİN KULLANIMI

RUBI BATTERY CAS. Li-iyon CAS Aküler

1. AKÜLERİN KULLANIMI

RUBI CAS aküler Li-Iyon RUBI BATTERY CAS akülerin kullandığı kabloluş ürünlerde kullanılmak üzere özel olarak tasarlanmıştır.

Bu aküler yalnızca uyumlu CAS (**Cordless Alliance System**) platformu kullanılarak şarj edilemek için tasarlanmıştır. Bu durum etkeli talimatlarla belirtilmiştir. Yanlış kullanımdan kaynaklanabilecek muhtemel hasarlardan yalnızca kullanıcı sorumludur. Kaza önleme yeteneklikleri ve öngörülen emniyet talimatları göz önüne bulundurulmalıdır. Akü için izin verilen şarj sıcaklığı 0-50 °C olup şarj işleminin temiz, kuru ve nem oranının en fazla %75 olduğu havadar bir ortamda yapılması gerekir.

2. EMNİYET UYARILARI

2.1 SEMBOLLER (TABLOYA BAKINIZ)

2.2 ÖNLEMLER

UYARI! Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başlamak üzere saklayın. Aküyü kullanmadan önce aküyle birlikte verilen güvenlik ve çalışma talimatlarını okuyun. 1. Hücreleri veya aküyü sökmenin, açmanın veya imha etmenin. 2. Akülerin çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın. 3. Akülerin ısıya ya da ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığına saklamayın. 4. Akülerin nemden uzak tutun. 5. Akü kontaklarını kısa devre yaptırmayın. 6. Akülerin darbeye maruz bırakmayın. 7. Bir hücre akýyorsa sıvının cildinize ve gözlerinize temas etmesine izin vermayın. Temas olursa etkilenen alanı bol suyla yıkayın ve doktora başvurun. 8. Üretici tarafından belirtilmeyen hiçbir şarj aletini kullanmayın. 9. Akülerin temiz ve kuru tutun. 10. Kullanımdan önce akü şarj edilmelidir. Her zaman doğru şarj aletini kullanın ve doğru şarj talimatları için üretici talimatlarına ya da teçhizat kılavuzuna başvurun. 11. Aküyü yalnızca tasarlandığı uygulama için kullanın. 12. Aletin kullanmadığı zamanlarda aküyü aletten çıkarın. 13. RUBI aküleri Tehlikeli Malların Tasnımına İlgili Yürürlükteki BM önerileriyle uyumludur. Bu aküler BM tarafından düzenlenen Tehlikeli Malların Tasnımına Önerilerinde yer alan Testler ve Kriterler Kılavuzunun 38.3 kısmında belirtilen ilkelere uygun olarak test edilir.

3. KULLANIM TALİMATLARI

Kullanımdan önce aküyü şarj edin. Şarj cihazının veya aletin kılavuzunda yazılı talimatları okuyun. Zaten tam şarj edilmiş akiler şarj etmeyin.

3.1 AKÜNÜN KULLANILMASI

AKÜ SEVİYESİ GÖSTERGESİ

1. Li-Iyon CAS akülerde şarj durumu göstergesi vardır. 2. Akü sayacını çalıştırmak için göstergenin yan tarafında bulunan kırmızı düğmeye basın. Akü seviyesi düştüğünde yalnızca bir LED lambası yanar. Bu durum, akünün şarj edilmesi gerektiğini gösterir. 3. Elektronik sistem aküyü tamamen boşalmanın sebep olacağı hasara karşı korur. Akü boşalmak üzere olduğunda bir LED lambası yanıp söner. Akü boşalmak üzere olduğunda aküyü yeniden şarj edin!

AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ

1. Aküyü şarj aletine sokun ve doğru konumlandırıldığında emin olun. Akü tam olarak şarj edilmeyeze kırmızı ışık (şarj) süreklî yanıp sönerek şarj işleminin başladığını gösterir. 2. Şarj işlemi tamamlandığında kırmızı ışık süreklî yanar. Ayrıca, akü şarj aleti göstergesindeki tüm LED'ler yanar. Aküyü kullanmaya ya da saklamak üzere şarj aletinden çıkarın.

3.2 TEMİZLİK VE BAKIM

- Akü tamamen şarj olduğunda aküyü şarj cihazından çıkarın. Akü kullanma hatırlatıcısı. 2. Aküyü 30 günün daha uzun bir süreliğine saklamazın gerektiğinde aşağıda belirtilen sıcaklık aralığında olan bir yerde saklayın: 10 °C-30 °C - Optimum akü performansını korumak için aküyü en az üç ayda bir şarj edip boşaltın.

SATIŞ SONRASI HİZMETLERİ

Yalnızca Üretici tarafından temin edilen orijinal yedek parçaları kullanın. Onarım yalnızca belgeli teknik servisler ya da RUBI teknik servisleri tarafından yapılmalıdır. **www.rubi.com | Tel: +34 93 680 65 00 | info@rubl.com** Daha fazla bilgi ve RUBI'nin resmi teknik destek merkezlerinin adresleri için <https://www.rubi.com/es/servicio-post-venta> sitesini ziyaret edin

4. ÇEVRENİN KORUNMASI

Aşağı çevresel amaçları düzgün yönetimi kullanılmış aletlerin, ambalajların ve aksesuarların geri dönüşümüyle ilgili ulusal yönetmeliklere uyun. Akülü makineleri için özel emniyet talimatları: 1. Aküler ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. 2. Anzalı ya da kullanılmış aküler Rubi dağıtımınıza iade edin. 3. Aküyü suya atmayın. 4. Aleti bertaraf etmeden önce deşarj edin ve aküsünü çıkarın. Kontaklarının kısa devre olmaması için terminallerini taktikvili yapışkan bantla kapatın. 5. Aküyü ya da diğer bileşenlerini tahrir etmeye veya demonte etmeye çalışmayın. 6. Litium-iyon aküler geri dönüştürülmeli ya da düzgünce bertaraf edilmelidir.

POLSKI (PL) TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNYCH

1. KORZYSTANIE Z AKUMULATORÓW

RUBI BATTERY CAS. Akumulatory litowo-jonowe CAS

1.1 KORZYSTANIE Z AKUMULATORÓW

Akumulatory RUBI CAS zaprojektowano z myślą o stosowaniu wyłącznie w produktach bezprzewodowych wykorzystujących akumulatory litowo-jonowe RUBI BATTERY CAS. Te akumulatory zaprojektowano z myślą o ładowaniu wyłącznie za pomocą odpowiedniej platformy CAS (**Cordless Alliance System**). Jest to określone w załączonych instrukcjach. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za potencjalne uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania Należy mieć na uwadze przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom i określone temperatury ładowania dla akumulatora wynosi od 0 do 50 °C, zaś prace należy wykonywać w czystym, suchym, wentylowanym środowisku o wilgotności względnej poniżej 75%.

2. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 SYMBOLE (ZOB. TABELA)

2.2 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIE! Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować, aby móc się do nich odnieść w przyszłości. Przed skorzystaniem z akumulatora należy zapoznać się uważnie ze wszystkimi załączonymi instrukcjami bezpieczeństwa i obsługi. 1. Nie należy demontować, otwierać ani niszczyć ogniw ani akumulatora. 2. Przechowywać akumulatory poza zasięgiem dzieci. 3. Nie wystawiać akumulatorów na działanie ciepła ani ognia. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. 4. Trzymać akumulatory z dala od wilgoci. 5. Nie powodować zwarcia styków akumulatora. 6. Nie wystawiać akumulatora na uderzenia. 7. W przypadku wycieku ognia nie dopuścić do zetknięcia się cieczy ze skórą albo oczami. Jeżeli do tego dojdzie, przepłukać dotknięte miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. 8. Nie używać żadnych ładowarek, które nie zostały wskazane przez producenta. 9. Akumulatory należy utrzymywać w czystości i stanie suchym. 10. Akumulator musi być naładowany przed użyciem. Należy zawsze używać prawidłowej ładowarki i stosować się do wytycznych producenta albo instrukcji obsługi sprzętu dotyczących prawidłowego ładowania. 11. Z akumulatora należy korzystać wyłącznie w zastosowaniach, do których został zaprojektowany. 12. Akum